

nothing but skin and bone



2083 » Zeichnung von Vlastimír Kopac (1944–1945 im KZ Dachau), März 1945

KZ-Friedensdenkmal Dachau

Drawing by Vlastimír Kopac (1944–1945 in the Dachau concentration camp),

2084 » Löwenzahn

Es gibt noch andere Dinge, die man essen kann. Da ist an ersten Stelle der Löwenzahn. Man reißt einfach den ganzen Stock aus, schüttelt die Erde ab und steckt das Ganze in den Mund. Leider gibt es nur wenig davon auf unserem Arbeitsplatz.

„Pflarrblock 25487“, Häftlingsbericht von Jean Bernard (1941–1942 im KZ Dachau), 1962 (Auszug)

Dandelions

There are other things you can eat. First there are dandelions. You simply pull out the whole root, shake off the soil and stick the whole thing in your mouth. Unfortunately there are only a few of them at our work site.

“Priest Block 25487”, prisoner account of Jean Bernard (1941–1942 in the Dachau concentration camp), 1962 (excerpt)

2085 » das schlimmste Hungerjahr

Dann ab 1942 war es schauerlich. Das war das schlimmste Hungerjahr, das wir jemals erlebt haben. Wenn die Paketerlaubnis 1943 nicht gekommen wäre, dann wäre ich nicht mehr am Leben, dann wäre ich auch verhungert, buchstäblich.

Häftlingsbericht von Hermann Scheipers (1941–1945 im KZ Dachau), 1996 (Auszug)

Haus der Bayerischen Geschichte, Augsburg

the worst year of hunger

Then from 1942 onwards it was terrible. It was the worst year of hunger we had ever witnessed. If in 1943 the permission to receive parcels would not have been granted, I would not be alive anymore, I literally would have starved to death.

Prisoner account of Hermann Scheipers (1941–1945 in the Dachau concentration camp), 1996 (excerpt)

2086 » Woran stirbt man in Dachau?

Die hohe Mortalität im KL Dachau ist in erster Linie auf die vollkommen unzulängliche Ernährung der schwer arbeitenden Häftlinge zurückzuführen. Rund $\frac{2}{3}$ aller Toten des letzten Jahres [1942] sind des Hungertodes gestorben. Die Krankheiten, die den Hungertod herbeiführen, sind entweder Hungertypus, Ruhr und Enteritis oder aber Mangelkrankheiten wie Skorbut, Phlegmone, Furunkulose, Oedeme und Ascites.

Laut Befehl des SS-Reichsarztes Dr. Grawitz, SS-Oberführer, dürfen aber auf den Leichenschauschein Hunger- und Mangelkrankheiten als Todesursache nicht angegeben werden. Es muss – laut Leichenschauschein – immer ein organisches Leiden den natürlichen Tod herbeigeführt haben.

Häftlingsbericht von Walter Feber (1938–1942 im KZ Dachau) vom 12. Januar 1943, geschrieben nach seiner Flucht in die Schweiz 1943 (Auszug)

Bundesarchiv Bonn

What are the causes of death in Dachau?

The high rate of mortality in the Dachau concentration camp is in the first instance due to the completely insufficient nutrition of the hard working prisoners. About $\frac{2}{3}$ of all deaths last year [1942], died of hunger. The illnesses that resulted in death through hunger, were either hungertyphoid, ruhr, enteritis or other deficiency diseases like scurvy, phlegm, furunkelosis, edemas and ascitis. As by order of SS-Oberführer, Dr. Grawitz, surgeon general of the SS, hunger and other deficiency diseases are not permitted to be stated on the death certificates as cause of death. An organic suffering, according to the death certificate must always be the natural cause of death.

Prisoner account of Walter Feber (1938–1942 in the Dachau concentration camp), January 12, 1943, written after his escape to Switzerland 1943 (excerpt)

Bis auf die Knochen abgemagert

2080 ») **Hunger**

Der Kaloriengehalt der Essensrationen lag weit unter dem Bedarf. Die Häftlinge versuchten den ständigen quälenden Hunger zu dämpfen, indem sie große Mengen Leitungswasser tranken. Doch weder dieses ungesunde „Mooswasser“ noch der Genuss von Kräutern, Wurzeln, Kartoffelschalen oder Ähnlichem konnten den durch die dauernde Unterversorgung beschleunigten körperlichen Verfall aufhalten.

Hunger

The calorie content of the food rations lay far under the daily requirement. The prisoners attempted to deaden the constantly tormenting hunger by drinking great amounts of tap water. But neither this harmful “moor water” nor the consumption of herbs, roots, potato peels, or the like, could delay the physical decay accelerated by the permanent inadequacy of the provisions.

7.8 Hunger Hunger

